

L'Ombre

D'après le conte d'Andersen

Adaptation libre de Frédéric Vossier / Mise en scène Jacques Vincey

Spectacle TOUT PUBLIC pour adultes dès 8 ans

Création le 9 octobre 2013 au Granit, Scène nationale de Belfort
Disponible en tournée d'octobre 2013 à avril 2014.

Production compagnie Sirènes. Direction de production, diffusion Emmanuel Magis / ANAHI
Coproduction Le Granit, Scène nationale de Belfort, Espace des Arts, Scène nationale de
Chalon-sur-Saône, Scène nationale d'Albi, Gallia-Théâtre, Scène conventionnée de Saintes,
Théâtre Jacques-Prévert d'Aulnay-sous-Bois, La Coursive, Scène nationale de La Rochelle, Le
Quartz, Scène nationale de Brest, Le Parvis, Scène nationale de Tarbes, Le Rayon vert–St
Valéry-en-Caux, Théâtre Forum Meyrin – Suisse Avec le soutien de la DRAC Ile-de-France–
ministère de la culture et de la communication.

Jacques Vincey est artiste associé au Théâtre du Nord–Théâtre National Lille-Tourcoing
Région Nord Pas-de-Calais et en résidence au Centre des Bords de Marne, Scène publique
conventionnée du Perreux-sur-Marne.

Plus d'infos sur la compagnie Sirènes sur [http :www.sirenes.fr](http://www.sirenes.fr)

Contact production, diffusion :
Emmanuel Magis / A N A H I
01 43 57 36 29 / 06 63 40 64 68
emmanuel.magis@gmail.com

L'Ombre

D'après le conte d'Andersen

Adaptation libre de Frédéric Vossier / Mise en scène Jacques Vincey

Avec
Geneviève de Kermabon
Antoine Fraval
Kristel Largis-Diaz

Scénographie Mathieu Lorry-Dupuy
Lumières Marie-Christine Soma
Musiques et sons Alexandre Meyer, Frédéric Minière
Costumes Laurence Forbin assistée de Anna-Maria Di Mambro
Maquillages, perruques Paillette
Images (vidéo) Etienne Boguet

Production compagnie Sirènes. Direction de production, diffusion Emmanuel Magis / ANAHI
Coproduction Le Granit, Scène nationale de Belfort, Espace des Arts, Scène nationale de
Chalon-sur-Saône, Scène nationale d'Albi, Gallia-Théâtre, Scène conventionnée de Saintes,
Théâtre Jacques-Prévert d'Aulnay-sous-Bois, La Coursive, Scène nationale de La Rochelle, Le
Quartz, Scène nationale de Brest, Le Parvis, Scène nationale de Tarbes, Le Rayon vert-St
Valéry-en-Caux, Théâtre Forum Meyrin – Suisse Avec le soutien de la DRAC Ile-de-France–
ministère de la culture et de la communication.

Jacques Vincey est artiste associé au Théâtre du Nord-Théâtre National Lille-Tourcoing
Région Nord Pas-de-Calais et en résidence au Centre des Bords de Marne, Scène publique
conventionnée du Perreux-sur-Marne.

Plus d'infos sur la compagnie Sirènes sur [http :www.sirenes.fr](http://www.sirenes.fr)

Contact production, diffusion :

Emmanuel Magis / A N A H I

01 43 57 36 29 / 06 63 40 64 68

emmanuel.magis@gmail.com

Andersen est plutôt atypique dans l'histoire littéraire du conte. Il s'est dissocié de la tradition du conte populaire (Charles Perrault, les frères Grimm), d'une part en intégrant une dimension autobiographique dans l'écriture, et d'autre part en osant une part de pessimisme dans ses dénouements narratifs. Double audace littéraire. Double coup de force.

L'histoire : un savant et son ombre. L'ombre finit par se délier, gagner sa liberté en quittant irrémédiablement le corps du savant. En quittant le corps du savant, l'ombre va voyager et découvrir le monde, la réalité, les choses de la vie. Quand elle revient vers le savant, celui-ci est vieux et fatigué, sa raison est devenue vulnérable et peut-être minoritaire, dans le sens où la science qu'il essaie de développer pour éclairer n'intéresse personne. Le savant apparaît alors comme une figure passablement solitaire et vaincue. L'ombre, au contraire, est riche et sociable et elle invite le savant à voyager avec elle. Mais cette invitation se double d'un marché qui coûte cher au savant puisque celui-ci doit accepter de devenir l'ombre de l'ombre. La rencontre d'une fille de Roi dans une station balnéaire déclenchera une issue fatale. C'est l'amour soudain qui prend son envol. Mais qui aimera-t-elle ?

« En Suède, nous ne disons pas Hans Christen, mais seulement Andersen, car nous ne connaissons qu'un seul Andersen. Il est l'Andersen de nos parents, de notre enfance, de notre âge adulte, de nos vieux ans... Dans les contes d'Andersen, j'ai découvert l'existence d'un autre monde. d'un âge d'or de justice et de compassion, dans lequel les parents n'avaient que pour leurs enfants que des gestes de tendresse... une chose que je n'avais jamais connue jusque-là projetait une douce lumière sur la pauvreté même et la résignation : lumière qui est connue sous le nom désuet aujourd'hui d'amour » (Strindberg)

Cet amour dont parle Strindberg est porté dans le conte par le savant. Il est lumière, bonté, compréhension, savoir. Mais il choisit de laisser son ombre s'échapper. Sans connaître, ni prévoir les retombées. Cet amour qu'il incarne va se heurter à la violence d'abord insidieuse, ensuite évidente de l'ombre. Andersen est le conteur de cet amour vaincu.

La grande et belle singularité de l'*Ombre*, c'est de montrer le caractère double et ambigu de l'être humain. C'est l'hypothèse que nous tentons de faire à la lecture du texte, car c'est bien sûr un conte mystérieux et fantastique : comment une ombre peut-elle devenir chair et os, voix et intention ? Pourquoi l'ombre devient-elle mauvaise ? L'ombre dans le texte n'exprime-t-elle pas notre part inquiétante et destructrice ?

On peut donc deviner de la part d'Andersen l'exercice narratif d'un esprit critique hanté par la domination et la défaite de la raison. On sait qu'Andersen était admiratif devant le progrès scientifique. On découvre une humanité placée sous le signe d'une étrange dualité, où la part inquiétante et la part raisonnable sont en tension. Qui aura raison de ce conflit ? Et de quelle raison s'agit-il ? Et si le savant n'avait pas laissé son ombre partir découvrir le monde à sa place ? Si ce monde-là avait été exploré par le savant lui-même ? Andersen n'essaie-t-il pas aussi, dans cette fable à mystère, d'envisager notre part de responsabilité dans les malheurs qui nous tombent dessus ?

Enfin, on peut lire *L'Ombre* comme un autoportrait halluciné. On sait que l'homme a eu une enfance terrible ; c'est contre cette profonde tristesse qu'il a bâti joyeusement l'édifice de son œuvre pleine de fantaisie. Il a vécu seul toute sa vie : mélancolique, hypocondriaque et phobique, mais appréciant le succès, la notoriété, la fréquentation des grands de ce monde. La vie d'un artiste est toujours mêlée de joie et de tristesse.

Jacques Vincey - parcours

Né à Paris en 1960, Jacques Vincey fait des études de lettres avant d'entrer au Conservatoire de Grenoble en 1979. En 1983, il joue sous la direction de Patrice Chéreau dans *Les Paravents* de Genet. Il poursuit sa carrière de comédien en travaillant avec de nombreux metteurs en scène tels que Bernard Sobel (*La Charrue et les Etoiles*, *Hécube*), Robert Cantarella (*Baal*, *Le Voyage*, *Le Siège de Numance*, *Le mariage*, *l'affaire et la mort*, *Algérie 54-62*), Luc Bondy, André Engel ou encore Laurent Pelly. Au cinéma et à la télévision, il a tourné notamment avec Arthur Joffe, Peter Kassowitz, Alain Tasma, Luc Beraud, Nicole Garcia, Christine Citti, Alain Chabat, François Dupeyron...

En 1987 et 1988, Jacques Vincey monte deux spectacles d'après Robert Desnos, *La Place de l'Etoile* et *Jack's Folies*. Il réalise en 1992 un court-métrage: *C'est l'Printemps ?*

En 1995, il fonde la Compagnie Sirènes. Sa première mise en scène au sein de la compagnie, *Opéra Cheval* de Jean-Charles Depaule, est présentée en 1997 au Festival Turbulences de Strasbourg. La même année il joue et met en scène *Erotologie classique* pour le Festival Trafics à Nantes.

Après avoir été son collaborateur artistique sur *Chat en poche* de Feydeau (1999), il co-met en scène avec Muriel Mayette *Les danseurs de la pluie* de Karin Mainwaring au Théâtre du Vieux Colombier – Comédie Française en 2001.

En 2000 et en 2001 il est mandaté par l'AFAA pour travailler au Brésil sur la création de *Saint Elvis* de Serge Valletti. Le spectacle est créé à Rio de Janeiro à l'automne 2002 dans le cadre de Tintas Frescas (Saisons de Théâtre français contemporain en Amérique latine) et du festival Rio Cena Contemporanea, puis tourne au Brésil au printemps 2003.

Dernière étape d'un processus de création du triptyque de J. M. Piemme, *Gloria* est créé à La Ménagerie de Verre – Paris, puis repris dans de nombreux festivals, dont le festival d'Avignon In en 2001.

Le Belvédère d'Ödon von Horvath est créé en 2004 au CDDB-Théâtre de Lorient et repris au Théâtre de Gennevilliers et en tournée la saison suivante. La même année, Jacques Vincey met en scène *Jours de France* de Frédéric Vossier dans le cadre du Festival Corps de Texte au Théâtre des deux rives à Rouen.

La création suivante, *Mademoiselle Julie* d'August Strindberg est présentée en novembre 2006 au Théâtre de Vidy-Lausanne et tourne dans de nombreux lieux en France lors de la saison 2006/2007.

Madame de Sade de Yukio Mishima est créé en avril 2008 au Centre dramatique de Thionville-Lorraine. La pièce connaît un très grand succès et est reprise lors des saisons 2008/09 (aux Abbesses - Théâtre de la Ville, notamment) et 2009/10. En 2009, Claire Risterucci est lauréate du Molière du créateur costumes. *Madame de Sade* est également nominée pour le Molière de la Compagnie et pour celui de la meilleure comédienne dans un second rôle - Hélène Alexandridis.

Jacques Vincey met en scène *La Nuit des Rois* de Shakespeare en septembre 2009 au Théâtre de Carouge-Atelier de Genève. Le spectacle tourne en France jusqu'à la fin de l'année.

Au printemps 2010, Jacques Vincey met en scène au Studio-Théâtre de la Comédie-Française une adaptation par Frédéric Vossier du *Banquet* de Platon.

A l'Automne, il monte, dans le cadre de l'année France-Russie 2010, *L'Affaire de la rue de Lourcine* d'Eugène Labicheau Théâtre Tioumen en Sibérie occidentale.

Jours souterrains de Arne Lygre est créé, pour la première fois en France, en mars 2011 au Théâtre Jean-Lurçat, Scène nationale d'Aubusson, puis repris au Studio-Théâtre de Vitry et au Théâtre des Ateliers à Lyon. Le spectacle sera repris en janvier 2012 au Théâtre du Nord-Lille-Tourcoing puis présenté au Pavillon Noir d'Aix-en-Provence en partenariat avec les ATP d'Aix-en-Provence.

Les Bonnes de Jean Genet est créé en octobre 2011 au Granit Scène nationale de Belfort, puis tournera pour 90 représentations partout en France et en Suisse jusqu'en avril 2012, avec une exploitation parisienne au Théâtre de l'Athénée du 13 janvier au 4 février 2012.

Le Banquet de Platon est repris du 15 juin au 1er juillet 2012 au Studio-Théâtre de la Comédie-Française

Du 9 mai au 24 juin 2012, Jacques Vincey a mis en scène *Amphitryon* de Molière au Théâtre du Vieux Colombier – Comédie Française qui sera repris en juin 2013 au Théâtre du Vieux Colombier – Comédie Française.

La Vie est un rêve a été créé en novembre 2012 au Théâtre du Nord-Lille puis présenté à Marseille, Malakoff (Théâtre 71), Le Grand T-Nantes, l'Hexagone, Scène nationale de Meylan, le Centre des bords de Maren-Le Perreux, La Filature, Scène nationale de Mulhouse, Théâtre en Dracénie-Draguignan. Le spectacle sera repris en septembre-octobre 2013 à Brest, La Rochelle, Sartrouville et Evreux.

Parallèlement à son activité d'acteur et de metteur en scène, Jacques Vincey mène régulièrement un travail pédagogique dans les lycées et les écoles professionnelles d'acteurs (Ecole des Teintureries à Lausanne, CNR de Grenoble, Ecole Supérieure TNBA, Atelier Volant TNT...)

Frédéric Vossier

Frédéric Vossier est docteur en philosophie politique. Il enseigne la littérature dramatique contemporaine au Conservatoire de Poitiers, anime des ateliers de lecture et d'écriture en université (notamment à Poitiers, Tours et Paris III-Sorbonne nouvelle). Il a écrit des articles sur la philosophie, la littérature dramatique, et l'art contemporain. Il est auteur dramatique depuis 2004. Ses textes sont publiés chez Les Solitaires Intempestifs (*Jours de France*), Théâtre Ouvert, Espaces 34 (*Bedroom eyes*) et Quartett Éditions (*La Forêt où nous pleurons*, *Porneia*, *Bois sacré*). Ils ont été lus, mis en espace ou créés par Jacques Vincey, Robert Cantarella, Philippe Minyana, Françoise Lebrun, Jérôme Kirscher, Mireille Perrier, Sébastien Eveno, Matthieu Roy, Pascale Siméon, Jacques David, Dominique Jacquet, Claudy Landy, Fabienne Augié. Il travaille actuellement auprès de Madeleine Louarn (Théâtre de l'Entresort) et Christophe Pellet sur un projet mettant en rapport la chambre à soi et les technologies, et de Jean-Pierre Berthomier (Théâtre des Agités), en qualité de dramaturge, sur la création de *Lisbeths* de Fabrice Melquiot. En 2010, il a écrit une adaptation pour le théâtre de « Le Banquet » de Platon Mise en scène Jacques Vincey dont il a également assuré la dramaturgie. Le spectacle a été créé au Théâtre de l'Ouest Parisien en mars 2010 puis présenté au Studio-Théâtre de la Comédie Française dans la foulée. Salué par la presse et le public, le spectacle est repris du 15 juin au 1^{er} juillet 2011 au Studio-Théâtre de la Comédie Française.

La compagnie Sirènes

*Ma quête de metteur en scène consiste à inventer, pour chaque spectacle, la forme théâtrale qui restituera au mieux une écriture. Je cherche à faire entendre tout ce que la pièce recèle de possibles. Et je parie sur l'intelligence et la sensibilité du spectateur pour se raconter « son » histoire et frayer son propre chemin dans l'épiphanie du sens. De spectacle en spectacle, des thématiques s'entrecroisent, se prolongent, s'approfondissent et ouvrent de nouvelles perspectives pour, inlassablement, remettre en jeu la réalité. **Jacques Vincey***

Créée en 1995 par Jacques Vincey, la compagnie Sirènes s'attache à monter les grandes œuvres du répertoire classique et contemporain (Shakespeare, Molière, Horvath, Strindberg, Genet, Mishima) et à faire découvrir les auteurs d'aujourd'hui (Frédéric Vossier, Arne Lygre, Serge Valetti, Jean-Marie Piemme).

À travers cette diversité, elle interroge sans relâche notre relation à la réalité et au rêve tels qu'ils s'hybrident sur la scène.

Associée de 2008 à 2010 à la Scène nationale d'Aubusson, elle y présente quatre de ses spectacles dont une reprise et une création.

En 2009, la DRAC Ile-de-France—ministère de la culture et de la communication conventionne la compagnie Sirènes / Jacques Vincey.

En 2010, Murielle Mayette, Administrateur Général de la Comédie-Française, invite Jacques Vincey à mettre en scène « Le Banquet » de Platon. La compagnie Sirènes s'associera au projet en devenant coproducteur.

En 2011, Jacques Vincey devient artiste associé pour trois ans au Théâtre du Nord Théâtre National de Lille Tourcoing Région Nord-Pas-de-Calais (direction Stuart Seide). La compagnie est également en résidence au Centre des Bords de Marne, Scène publique du Perreux.

Accompagnée depuis 2002 dans le développement des activités de production et de diffusion par Emmanuel Magis, la compagnie Sirènes, forte d'un solide réseau de fidélités, se distingue par une diffusion très importante de ses créations.

Ces quatre dernières années, elle a produit 5 nouvelles créations pour un total de 264 représentations, dont 40 à l'international.

Ses spectacles sont accueillis par des institutions telles que le Théâtre de la Ville—Paris, le Théâtre de Gennevilliers, l'Athénée—Théâtre Louis Jovet, la Maison des Arts de Créteil, ainsi que par de nombreuses scènes publiques du réseau national (centres dramatiques nationaux, scènes nationales, scènes conventionnées, théâtres de ville).

Soucieuse de présenter son travail à l'étranger, elle a participé à plusieurs projets dans le cadre de programmes de coopérations internationales initiés par l'AFAA puis CulturesFrance (Tintas Frescas pour *Santo-Elvis*, 2001, L'Année France-Russie pour *L'Affaire de la rue Lourcine*, 2010).

Récemment, deux de ses créations ont été coproduites, répétées et créées en Suisse, au Théâtre de Vidy-Lausanne (*Mademoiselle Julie*) et au Théâtre de Carouge—Atelier de Genève (*La Nuit des rois*).

Chronologie des créations mises en scène par Jacques Vincey, repères

2012

La Vie est un rêve de Pedro Calderon de la Barca

Création du 15 novembre au 1^{er} décembre 2012 au Théâtre du Nord-Théâtre National de Lille Tourcoing. Au Théâtre 71, Scène nationale de Malakoff du 15 janvier au 4 février 2013. Tournée en France. 48 représentations. Reprise prévue au Quartz, Scène nationale de Brest en septembre 2013 puis à LA Coursive, Scène nationale de La Rochelle, au Théâtre de Sartrouville et à la Scène nationale d'Evreux-Louviers.

Amphitryon de Molière

Création au Théâtre du Vieux-Colombier de la Comédie Française du 9 mai au 24 juin 2012.

2011

Les Bonnes de Jean Genet

Création du 11 au 14 octobre 2011 au Granit, Scène nationale de Belfort. Tournée en France et en Suisse. A l'Athénée-Théâtre Louis-Juvet-Paris du 13 janvier au 4 février 2012. 90 représentations.

Jours souterrains d'Arne Lygre

Création les 8 et 9 mars 2011 à la Scène nationale d'Aubusson. Au Studio-Théâtre de Vitry du 19 au 26 mars 2011. Reprise au Théâtre du Nord Théâtre National de Lille-Tourcoing en janvier 2012. 18 représentations.

2010

Le Banquet de Platon. Adaptation de Frédéric Vossier

Création du 10 au 14 mars 2010 au Théâtre de l'Ouest-Parisien-Boulogne.

Puis du 25 mars au 9 mai 2010 au Studio-Théâtre de la Comédie Française Reprise du 15 juin au 1er juillet 2012 au Studio-Théâtre de la Comédie-Française

L'Affaire de la rue de Lourcine d'Eugène Labiche

Création en octobre 2010 au Théâtre de Tioumen, Sibérie. Dans le cadre de l'année France-Russie 2010.

2009

La Nuit des Rois de Shakespeare.

Création mondiale du 25 septembre au 18 octobre 2009 au Théâtre de Carouge-Atelier de Genève. Création française le 6 novembre dans le cadre du festival Automne-en-Normandie. Du 17 au 21 novembre 2009 à la Maison des Arts, Scène nationale de Créteil puis du 26 novembre au 6 décembre 2009 aux Gémeaux Sceaux Scène nationale. Tournée en France. 45 représentations.

2008

Madame de Sade de Mishima.

Création du 7 au 11 avril 2008 au Centre Dramatique de Thionville-Lorraine. Du 6 au 18 mai 2008 au Théâtre de Vidy-Lausanne. Reprise du 8 au 25 octobre 2008 au Théâtre de la Ville-Paris. Tournée en France. 140 représentations.

2006

Mademoiselle Julie de Strindberg, mise en scène Jacques Vincey

Création du 2 au 19 novembre 2006 au Théâtre Vidy-Lausanne. Du 23 au 25 novembre 2006 au Théâtre de Suresnes. Reprise à la Scène nationale d'Aubusson en janvier 2008. Tournée en France. 50 représentations.

2004

Le Belvédère d'Ödön von Horvath

Création du 14 au 18 décembre 2004 au CDDB-Théâtre de Lorient. Tournée en France. Reprise du 4 au 26 mars 2006 au Théâtre de Gennevilliers-Centre Dramatique National. 52 représentations.

Jours de France de Frédéric Vossier.

Création au Théâtre des deux Rives de Rouen dans le cadre du Festival Corps de Texte.

2001

Santo-Elvis de Serge Valletti mise en scène Thierry Trémouroux et Jacques Vincey

Création à Rio de Janeiro dans le cadre de Tintas Frescas-AFAA et du festival Rio Cena Contemporanea et en tournée brésilienne. Reprise en France en 2004.

Gloria de Jean-Marie Piemme.

Création à la Ménagerie de Verre-Paris. Reprise au Festival Frictions-Théâtre en mai-Dijon puis au Festival d'Avignon IN édition 2002

Planning saison 2013/2014 :

Du mercredi 9 au vendredi 11 octobre 2013 – Le Granit – Belfort – CREATION

Du 19 au 22 novembre 2013 – La Coursive – La Rochelle

Jeudi 28 et vendredi 29 novembre 2013 – Théâtre de l'Olivier – Istres

Du mardi 3 au vendredi 6 décembre 2013 – Le Quartz – Brest

Le mardi 10 et mercredi 11 décembre 2013 – Gallia Théâtre – Saintes

Le samedi 14 décembre 2013 – Le Carré – Sainte-Maxime

Le jeudi 19 et 20 décembre 2013 – Espace Jacques-Prévert – Aulnay

Le mardi 7 et mercredi 8 janvier 2014 – Espace des Arts – Châlon-sur-Saône

Le mardi 14 janvier 2014 – Théâtre des 4 saisons – Gradignan

Le mercredi 22 et jeudi 23 janvier 2014 – L'Estive – Foix

Le dimanche 26 janvier 2014 – Théâtre de Vevey – Suisse

Le jeudi 30 et vendredi 31 janvier 2014 – Festival Momix – Kingersheim

Du mercredi 5 au vendredi 7 février 2014 – Forum Meyrin – Genève

Le vendredi 14 février 2014 – Centre culturel Boris Vian – Les Ulys

Les 22 et 23 février 2014, festival « A Pas contés », Dijon

Du mardi 25 au mercredi 26 février 2014 – Le Carreau – Forbach

Le jeudi 20 et 21 mars 2014 – Le Rayon Vert – Saint-Valéry en Caux

Le jeudi 3 et vendredi 4 avril 2014 – L'Hexagone – Meylan

Le jeudi 17 et vendredi 18 avril 2014 – Le Parvis – Tarbes

Le mardi 22 et mercredi 23 avril 2014 – Scène Nationale d'Albi

Les 21 et 22 mai 2014 – Le Trident, Scène nationale de Cherbourg